

## Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Siemens. Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

### Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.

Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

Страница

Использование по назначению	1
Установка программы	2
После стирки	4
Индивидуальная настройка	5
Важная информация	6
Обзор программ	7
Уход	8
Указания на дисплее	8
Техническое обслуживание	9
Что делать, если ...	10
Указания по безопасности	11
Параметры расхода	11

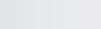
Программы  
Детальный обзор программ приведен на стр. 7.  
Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально.

Хлопок	прочные текстильные изделия
Интенсивная	текстильные изделия, не требующие особого ухода
Цветное Эко	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Синтетика	текстильные изделия, пригодные как для ручной, так и машинной стирки
Тонкое бельё/Шёлк	воды при ⚡
Шерсть	выстиранного вручную белья с последующим отжимом
Отжим	выстиранного вручную белья со снижением скорости отжима
Полоскание	рубашки, не нуждающиеся в гладжении
Деликатный отжим	текстильные изделия с мембранным покрытием
Рубашки/Бизнес	короткая программа
Outdoor	для белья различного вида
Super 15	текстильные изделия темного цвета
Смешанное бельё	для белья различного вида
Синтетика Особая	текстильные изделия темного цвета

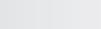
## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

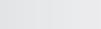
- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!



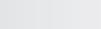
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



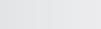
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



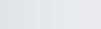
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



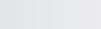
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



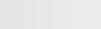
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



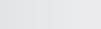
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



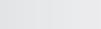
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



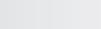
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



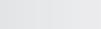
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



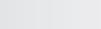
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



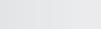
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



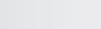
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



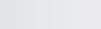
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



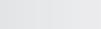
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



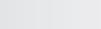
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



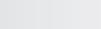
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



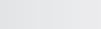
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



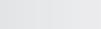
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



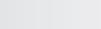
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



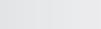
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



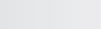
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



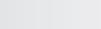
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



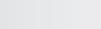
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



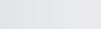
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



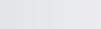
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



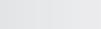
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



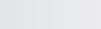
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



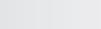
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



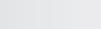
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



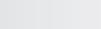
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



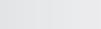
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



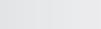
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



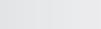
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



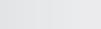
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



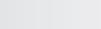
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



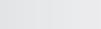
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



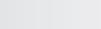
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



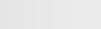
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



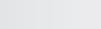
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



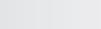
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



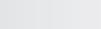
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



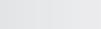
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



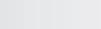
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



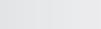
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



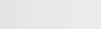
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



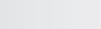
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



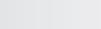
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



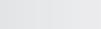
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



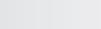
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



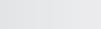
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



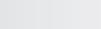
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



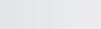
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



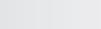
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



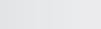
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



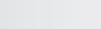
- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



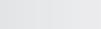
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

## Инструкция по эксплуатации



Стиральная машина

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции!  
Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.  
Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 11!

## Обзор программ

Смотрите также описание на странице 6

## Программы

## Вид

## Макс. белья

## Дополнительные функции, указания

Программа	Стирка	Сушка	Дополнительные функции, указания
Хлопок	**-90 °C	4,5 кг*	Прочные текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанного волокна, не требующие особого ухода
Интенсивная	**-60 °C	2,5 кг	Ненуждающиеся в гладжении изделия из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон
Цветное Эко	**-60 °C		Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода
Синтетика	**-60 °C	2,0 кг	Темный текстиль из хлопка и текстильные изделия темного цвета, не требующие особого ухода
Рубашки/Бизнес	**-60 °C	2,0 кг	Текстильные изделия из шерсти или с содеражанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки
Синтетика Особая	**-40 °C	1,0 кг	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Шерсть	**-30 °C	2,0 кг	Для «чувствительных» машинной стирки текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (шапка, гардин)
Outdoor			Погасание, Отжим, Откачивание, Деликатный отжим
Тонкое бельё/Шёлк			Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.
Super 15			Погасание, Отжим, Откачивание, Деликатный отжим
Дополнительные программы			Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу Откачивание.

## Указания на дисплее

в зависимости от модели

F:16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато белье.
F:17	Откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра (страница 9), давление воды слишком низкое.
F:18	Проведите чистку насоса для слива раствора моющего средства (страница 9), сливная труба/сливной шланг засорились.
F:21	Двигатель вышел из строя! Вызовите специалистов сервисного центра!
F:23	Погодите, пока не удалась устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины: – переведите ручку выбора программ в положение Выключено и извлеките вилку из розетки, – закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра (см. Инструкцию по установке).

i	При стирке 4,5 кг белого и цветного хлопчатобумажного белья включите дополнительную функцию в программах с предварительной стиркой распределителем температуры средства по пятнам I и II.
*	Более подробную информацию и образец нашей продукции, или получить в одном из уполномоченных сервисных центров.

i	При стирке меньшее количество загрязнений, чем в программе I, в программах с предварительной стиркой распределителем температуры средства по пятнам I и II.
---	---

i	При стирке 4,5 кг белого и цветного хлопчатобумажного белья включите дополнительную функцию в программах с предварительной стиркой распределителем температуры средства по пятнам I и II.
---	---

## Уход

**! Опасность поражения электрическим током!**  
Извлекайте вилку из розетки!  
- Взрывоопасность! Никаких растворителей!

**Корпус машины, панель управления**

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Мыть машину струей воды запрещено.

**Кювету для моющих средств следует чистить ...**

1. Выдвиньте, нажмите на вставку, извлеките полностью.
2. Откиньте крышку вверх.
3. Промойте в воде и просушите.
4. Закройте и зафиксируйте крышку (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Установите кювету на место.

Подходит также для целевых изделий, предназначенных для стирки вручную: сокращенная продолжительность отжима

**Погасание, Отжим, Откачивание, Деликатный отжим**

Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

**Барабан стиральной машины**

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины – удалите их с помощью чистящего средства без содержания хлора, стальной сеткой пользоваться нельзя.

**Удаление накипи**

В машине не должно быть белья!

Проводите удаление накипи согласно рекомендациям изготовителя средства для очистки машин от накипи, чего при правильной дозировке моющего средства в удалении накипи необходимости нет.

**Указания на дисплее**

в зависимости от модели

**F:16** Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато белье.

**F:17** Откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра (страница 9), давление воды слишком низкое.

**F:18** Проведите чистку насоса для слива раствора моющего средства (страница 9), сливная труба/сливной шланг засорились.

**F:21** Двигатель вышел из строя!  
Вызовите специалистов сервисного центра!

**F:23** Воды в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов сервисного центра!

## Техническое обслуживание

**! Опасность ошпаривания!**  
Дайте раствору моющего средства остыть!  
- Закройте водопроводный кран!

**Насос для слива раствора моющего средства**

Переведите ручку выбора программ в положение Выключено, извлеките вилку из розетки.

1. Откройте крышки отсека для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
2. Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не попьется раствор моющего средства. Когда крышка отсека для проведения сервисного обслуживания наполовину, закрутите крышку насоса и выпустите воду. Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не вытечет.
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
6. Установите на место крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

WS12X440E  
WS10X440E  
0207  
9000228087

**Параметры расхода**

**Фильтры в подающем шланге**

**! Опасность поражения электрическим током!** Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (кроме Отжим/Откачивание).
3. Нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза).
4. Прервите программу примерно через 40 секунд.
5. Установите ручку выбора программ в положение Выключено.
6. Снимите шланг с водопроводного крана.
7. В зависимости от модели, отсоедините шланг от задней стенки машины и проведите чистку фильтра.
8. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.

## Что делать, если ...

**Вода вытекает.**

- Прочно закрепите/замените сливной шланг.
- Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.

**Вода не поступает.**

- Не нажата кнопка ⌂ (Старт/Пауза)?
- Не открыт водопроводный кран?
- Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку (страница 9).
- Подающий шланг перегнут или зажат?

**Дверца загрузочного люка не удается открыть.**

- Нажата ли кнопка ⌂ (Старт/Пауза)?
- Закрыта ли дверца?

**Программа не включается.**

- Раствор моющего средства не сливается.
- Проведите чистку сливной трубы или сливного шланга.

**Белье недостаточно хорошо отжато.**

- Равномерно распределите мелкое и крупное белье внутри барабана.

**Многократные попытки проведения отжима.**

- Это не является неисправностью! Система контроля избавляется от дисбаланса.

**Вода внутри барабана не видна.**

- Это не является неисправностью! Вода находится за пределами видимости.

**Остатки воды в ячейке для средств по уходу за бельем.**

- Выполните программу Хлопок 90 °C без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.

**Неприятный запах из стиральной машины.**

- Загрустили слишком много моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и залейте раствор в ячейку II кюветы для моющих средств.
- При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.

**Вибрация при отжиме.**

- Зафиксированы ли ножки машины? Если нет, зафиксируйте (см. Инструкцию по установке).
- Удалены ли транспортные крепления? Если нет, снимите (см. Инструкцию по установке).
- Включена функция ⌂ (Защита от сминания) (страница 5)?

**Результат отжима неудовлетворительный.**

- Отключили электроэнергию?
- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
- Если неисправность повторится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.

**Программа выполняется дольше, чем обычно.**

- Это не является неисправностью! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.
- Это не является неисправностью! Включилась система контроля уровня пены – будет проводиться дополнительное полоскание.

**На белье остались остатки моющего средства.**

- Некоторые фосфатосодержащие моющие средства содержат нерастворимые в воде компоненты.
- Включите Полоскание или почистите белье после стирки щеткой.

**Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:**

- переведите ручку выбора программ в положение Выключено и извлеките вилку из розетки,
- закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра (см. Инструкцию по установке).

## Указания по безопасности

**Вода вытекает.**

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте для дальнейшего использования.

**Опасность поражения электрическим током**

- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.

**Опасность травмирования**

- Дверца загрузочного люка может очень сильно нагреться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставайтесь на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.
- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.
- Если машина отслужила свой срок, то извлеките ее вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. В этом случае маленькие дети не смогут запереться в машине и подвернуть тем самым свою жизнь опасности.
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машине привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.

**Опасность отравления**

**Опасность удушья**

**Опасности для жизни**

**Взрыво-опасность**

# Ваша стиральная машина

**Поздравляем!** Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Siemens. Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

## Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.



Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

Страница

Использование по назначению .....	1
Установка программы .....	2
После стирки .....	4
Индивидуальная настройка .....	5
Важная информация .....	6
Обзор программ .....	7
Уход .....	8
Указания на дисплее .....	8
Техническое обслуживание .....	9
Что делать, если ... .....	10
Указания по безопасности .....	11
Параметры расхода .....	11

## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.



- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

## Программы

Детальный обзор программ приведен на стр. 7.

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально.

Хлопок .....	прочные текстильные изделия
Интенсивная .....	
Цветное Эко .....	
Синтетика .....	текстильные изделия, не требующие особого ухода
Тонкое бельё/Шёлк .....	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть .....	текстильные изделия, пригодные как для ручной, так и машинной стирки
Откачивание .....	воды при
Отжим .....	выстиранного вручную белья
Полоскание .....	с последующим отжимом
Деликатный отжим .....	выстиранного вручную белья со снижением скорости отжима
Рубашки/Бизнес .....	рубашки, не нуждающиеся в глажении
Outdoor .....	текстильные изделия с мембранным покрытием
Super 15 .....	короткая программа
Смешанное бельё .....	для белья различного вида
Синтетика Особая .....	текстильные изделия темного цвета

## Подготовка

Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

### Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

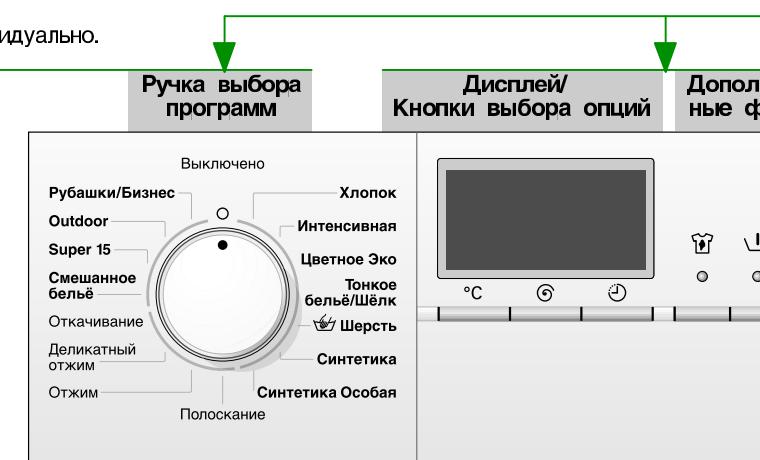
### Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками!  
Браться только за вилку!

### Откройте водопроводный кран



Гу...  
То...



* - 90 °C (Temp. °C)	Устан...
1 - 19h Ⓛ (Fertig in)	Окон...
□ - 1200* Ⓛ (U/min)	Устан... от м... без ...
Индикация состояния	Инди... стир...

## Перед первой стиркой

первый цикл стирки проведите без белья (см. страница 6).

### Сортировка и загрузка белья

Выполните указания изготовителей по уходу за бельем!  
Отсортируйте вещи согласно символам на их ярлычках.  
Отсортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения  
и температуре стирки.



Непременно учитывайте важную информацию, на стр. 6!  
Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!  
Проследите, чтобы белье не было зажато между дверцей  
и резиновым уплотнителем загрузочного люка.

### Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

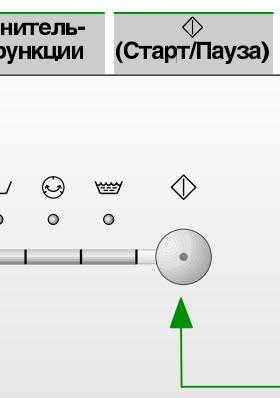
Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

Предварительная стирка: моющее средство,  
средство для подкраймаливания

Средство по уходу за бельем: кондиционер  
Основная стирка: моющее средство, средство для умягчения  
воды, отбеливатель, соль для удаления пятен

Средства по уходу за бельем следует разбавлять водой.  
Чем самым Вы предотвратите загрязнение переливного устройства.

## Установка и изменение программы



Описание дополнительных функций и кнопок  
выбора опций приведено в разделе  
«Индивидуальная настройка» на странице 5.



Все кнопки очень «чувствительные», достаточно слегка  
прикоснуться к ним!

Ручка выбора программ для включения  
и выключения машины и выбора  
программы. Можно поворачивать в  
обоих направлениях.

### Нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза)

Задача температуры (◊ = холодная)

Задача программы через ...

Задача скорости отжима (\*в зависимости  
от модели) или ◊ (Остановка полоскания =  
окончательного отжима)

Задача процесса выполнения программы:  
загрузка, полоскание, отжим, окончание

## Стирка

Кювета для моющих средств

Барабан

Панель управления

Ручка дверцы



## Стирка

1

2

3

3

## Извлечение белья

Белье можно извлекать из машины лишь примерно  
через 2 минуты после окончания программы!

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.  
Если активизирована функция ◊ (Остановка  
полоскания = без окончательного отжима):  
переведите ручку выбора программ в положение  
Откачивание или установите скорость отжима.  
Нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза). Удалите из белья  
посторонние предметы (если таковые имеются) –  
опасность появления ржавчины.



### Закройте водопроводный кран

В моделях с системой Aqua-Stop это проделывать  
не нужно.

## Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение  
Выключено.

## Программа окончена, если ...

... мигает ◊ (Старт/Пауза), и на дисплее  
появляется -0-.

## Изменение программы ...

Если Вы по ошибке выбрали не ту программу:

- заново выберите нужную программу,
- нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза).

## ... или прерывание

В программах стирки при высокой температуре  
сначала:

- охладите белье: включите Полоскание, дверца  
загрузочного люка остаются заблокированной.
- Установите ручку выбора программ в положение  
Выключено,
- включите Отжим или Откачивание,
- нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза).

# Индивидуальная настройка

## Кнопки выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

### ! (Темп. °C)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

### ⌚ (Окончание через)

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность.

До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время задержки устанавливается пошагово (один шаг – один час), макс. 19h (часов).

Нажмите на кнопку ⌚ (Окончание через) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Затем нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза).

### ⌚ (Об/мин)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги. Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

## Дополнительные функции

смотрите также обзор программ

### ▢ (Пятна)

Увеличение продолжительности стирки сильно загрязненного или 4,5 кг белого и цветного хлопчатобумажного белья для повышения интенсивности стирки.

### ↓ (Предварительная стирка)

Для сильно загрязненного, прочного белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка проводится при 30 °C.

### ⌚ (Защита от сминания)

Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья.

### 🕒 (Добавление воды)

Дополнительное полоскание, увеличенная продолжительность стирки. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания.

### ⌚ (Старт/Пауза)

Для включения или прерывания программы.

## Сигнал

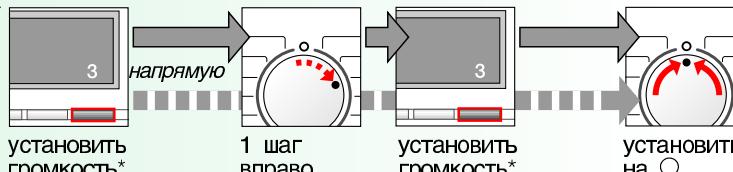
### 1. Включение режима подачи сигнала



Сигналов, относящегося к кнопкам

Указательных сигналов

### 2. Установите громкость для ...



\*при необх. повторите несколько раз \*при необх. повторите несколько раз

# Важная информация



## С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгальтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.



## Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Установите ручку выбора программ на **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выключено**.



## Различная степень загрязнения белья

легкое		Новые вещи стирайте отдельно.
		Без предварительной стирки.
сильное		При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите дополнительную функцию □ (Пятна).



## Вес загружаемого белья

Никогда не загружайте в машину больше макс. допустимого количества белья:

- Хлопок 4,5 кг.
- Синтетика 2,5 кг.
- Тонкое белье, шелк и шерсть 2,0 кг.



## Замачивание

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ на **Хлопок 30 °C** и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза) (если программа будет продолжаться) или измените программу.



## Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером

Руководствуясь рекомендациями изготовителя, растворите примерно в 15 литрах воды соответствующее количество средства для подкрахмаливания. Установите ручку выбора программ в положение **Полоскание**, установите необходимое число оборотов центрифуги и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). Как только в машину начнет подаваться вода: залейте в ячейку I раствор средства для подкрахмаливания.



## Окрашивание/Обесцвечивание

В стиральной машине белье нельзя ни окрашивать, ни обесцвечивать.



## Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** используйте программу **Цветное Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям изготовителя и с учетом жесткости воды.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации сушильного автомата скорость отжима.

# Обзор программ

Смотрите также описание на странице 6

Программы	°C	Макс. Вид белья	Дополнительные функции/указания
<b>Хлопок</b>	**-90 °C	4,5 кг*	Прочные текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипячению
<b>Интенсивная</b>	**-60 °C	2,5 кг	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон, не требующие особого ухода
<b>Цветное Эко</b>	**-60 °C	2,5 кг	Не нуждающиеся в гладжении рубашки из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон
<b>Рубашки/Бизнес</b>	**-60 °C	2,0 кг	Текстильные изделия из хлопка и изделий, не требующие особого ухода
<b>Смешанное бельё</b>	**-40 °C	2,0 кг	Темный текстиль из хлопка и текстильные изделия темного цвета, не требующие особого ухода
<b>Синтетика Особая</b>	**-40 °C	2,0 кг	Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки
<b>Шерсть</b>	**-40 °C	2,0 кг	Текстильные изделия с мембранным покрытием
<b>Outdoor</b>	**-30 °C	2,0 кг	Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки, текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (например, гардин)
<b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	**-40 °C	1,0 кг	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
<b>Super 15</b>	**-40 °C	1,0 кг	Короткая программа, продолжительность ок. 15 минут, пригодна для освежения одежды
<b>Дополнительные программы</b>			
<b>Полоскание, Отжим, Откачивание, Деликатный Отжим</b>			
<b>! Продолжительность программы оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий, напр., в программах с предварительной стиркой. В программах без предварительной стирки загружайте моеющее средство в ячейку II, в программах с предварительной стиркой распределите моющее средство по ячейкам I и II.</b>			
* При стирке 4,5 кг белого и цветного хлопчатобумажного белья включайте дополнительную функцию I.			
Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернете на нашем сайте: <a href="http://www.bosch-hausgeraete.de">http://www.bosch-hausgeraete.de</a> или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.			

# Уход

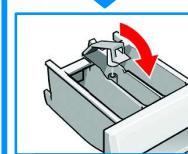
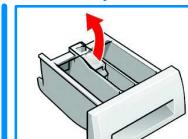
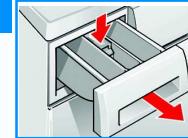
- Опасность поражения электрическим током!  
Извлекайте вилку из розетки!
- Взрывоопасность! Никаких растворителей!

## i Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Мыть машину струей воды запрещено.

## i Кювету для моющих средств следует чистить ...

- ... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.
1. Выдвиньте, нажмите на вставку, извлеките полностью.
  2. Откиньте крышку вверх.
  3. Промойте в воде и просушите.
  4. Закройте и зафиксируйте крышку (насадите цилиндр на направляющий штифт).
  5. Установите кювету на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

## i Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины – удалите их с помощью чистящего средства без содержания хлора, стальной сеткой пользоваться нельзя.

## i Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Проводите удаление накипи согласно рекомендациям изготовителя средства для очистки машин от накипи, чего при правильной дозировке моющего средства в удалении накипи необходимости нет.

# Указания на дисплее

в зависимости от модели

F:16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато белье.
F:17	Откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра (страница 9), давление воды слишком низкое.
F:18	Проведите чистку насоса для слива раствора моющего средства (страница 9), сливная труба/сливной шланг засорились.
F:21	Двигатель вышел из строя! Вызовите специалистов сервисного центра!
F:23	Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов сервисного центра!

# Техническое обслуживание

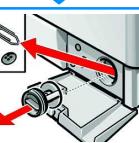
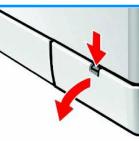


- Опасность ошпаривания!  
Дайте раствору моющего средства остыть!
- Закройте водопроводный кран!

## Насос для слива раствора моющего средства

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**, извлеките вилку из розетки.

1. Откройте крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
2. Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не польется раствор моющего средства. Когда крышка отсека для проведения сервисного обслуживания наполнится наполовину, закрутите крышку насоса и выпейте воду.  
Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не выпечет.
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
6. Установите на место крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.



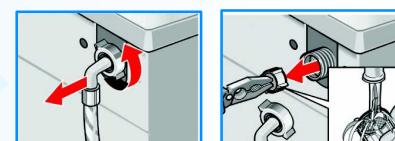
**i** Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство:  
залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Откачивание**.

## Фильтры в подающем шланге

**! Опасность поражения** Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать электрическим током! в воду (в нем имеется электрический клапан).

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (кроме Отжим/Откачивание).
3. Нажмите на кнопку **▷ (Старт/Пауза)**.  
Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Установите ручку выбора программ в положение **Выключено**.
5. Снимите шланг с водопроводного крана.
6. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
7. В зависимости от модели, отсоедините шланг от задней стенки машины и проведите чистку фильтра.
8. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



## Что делать, если ...

Вода вытекает.

- Прочно закрепите/замените сливной шланг.
- Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.

Вода не поступает.  
Моющее средство не смывается.

- Не нажата кнопка **▷ (Старт/Пауза)?**
- Не открыт водопроводный кран?
- Возможно, засорился фильтр?  
Проведите его чистку (страница 9).
- Подающий шланг перегнут или зажат?

Дверцу загрузочного люка не удается открыть.

- Активирована защитная функция.
- Выбрана **∅ (Остановка полоскания = без окончательного отжима)?**

Программа не включается.

- Нажата ли кнопка **▷ (Старт/Пауза)?**
- Закрыта ли дверца?

Раствор моющего средства не сливается.

- Проведите чистку насоса (страница 9).
- Проведите чистку сливной трубы и/или сливного шланга.

Белье недостаточно хорошо отжато.

- Равномерно распределите мелкое и крупное белье внутри барабана.

Многократные попытки проведения отжима.

- Это не является неисправностью!  
Система контроля избавляется от дисбаланса.

Вода внутри барабана не видна.

- Это не является неисправностью! Вода находится за пределами видимости.

Остатки воды в ячейке для средств по уходу за бельем.

- Это не является неисправностью! Вода не оказывает влияния на эффективность этих средств.

Неприятный запах из стиральной машины.

- Выполните программу **Хлопок 90 °C** без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.

Из кюветы для моющих средств выступает пена.

- Загрузили слишком много моющего средства?  
Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и залейте раствор в ячейку II кюветы для моющих средств.

Вибрация при отжиме.

- При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.
- Зафиксированы ли ножки машины? Если нет, зафиксируйте (см. Инструкцию по установке).
- Удалены ли транспортные крепления?  
Если нет, снимите (см. Инструкцию по установке).
- Включена функция **⊖ (Защита от сминания)** (страница 5)?

Результат отжима неудовлетворительный.

- Отключили электроэнергию?
- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
- Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.

Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины.

- Отключили электроэнергию?
- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
- Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.

Программа выполняется дольше, чем обычно.

- Это не является неисправностью! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.
- Это не является неисправностью! Включилась система контроля уровня пены – будет проводиться дополнительное полоскание.

На белье остаки моющего средства.

- Некоторые фосфатосодержащие моющие средства содержат нерастворимые в воде компоненты.
- Включите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:

- переведите ручку выбора программ в положение **Выключено** и извлеките вилку из розетки,
- закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра (см. Инструкцию по установке).

# Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
  - Сохраните документацию в надежном месте для дальнейшего использования.
- Опасность поражения электрическим током**
- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
  - Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.
- Опасность травмирования**
- Дверца загрузочного люка может очень сильно нагреться.
  - Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства.
  - Не вставайте на открытую дверцу загрузочного люка.
  - Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.
  - Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Опасность отравления**
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.
- Опасность удушья**
- Если машина отслужила свой срок, то извлеките ее вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. В этом случае маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.
- Опасность для жизни**
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.
- Взрыво-опасность**

## Параметры расхода

Программа	Доп. функция	Загрузка	Электро-энергия**	Вода**	Продолжительность программы**
Хлопок 40 °C*	<input type="checkbox"/> (Пятна)	4,5 кг	0,55 кВт·ч	50 л	2:10 ч
Хлопок 60 °C	—	4,5 кг	1,00 кВт·ч	55 л	1:20 ч
Цветное Эко 60 °C*	<input type="checkbox"/> (Пятна)	4,5 кг	0,76 кВт·ч	40 л	2:15 ч
Хлопок 90 °C	<input type="checkbox"/> (Пятна)	4,5 кг	1,40 кВт·ч	59 л	2:10 ч
Синтетика 40 °C*	<input type="checkbox"/> (Пятна)	2,5 кг	0,45 кВт·ч	50 л	1:31 ч
Синтетика 40 °C (можно использовать также в качестве Короткой программы)	—	2,5 кг	0,45 кВт·ч	40 л	0:55 ч
Смешанное бельё	—	2,0 кг	0,60 кВт·ч	30 л	0:50 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	—	2,0 кг	0,20 кВт·ч	36 л	0:30 ч
Шерсть 30 °C*	—	2,0 кг	0,13 кВт·ч	30 л	0:40 ч

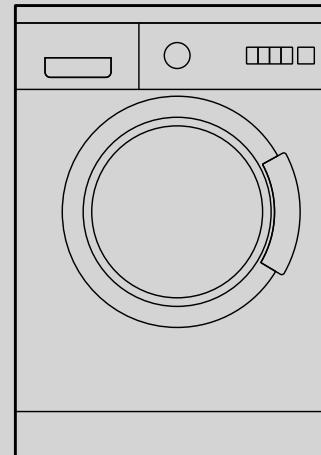
\* Программа с дополнительной функцией  (Пятна) и максимально допустимой скоростью отжима в качестве контрольной программы согласно указаниям, приведенным в нормативной документации EN 60 456 и IEC 60 456.

\*\* В зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, а также из-за колебаний напряжения в питающей сети фактические значения параметров могут отличаться от теоретических.

# SIEMENS

ru

## Инструкция по эксплуатации



Стиральная машина

**Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции!**  
Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.  
Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 11!